

KÖZPONTI STATISZTIKAI HIVATAL

1960. évi népszámlálás

Housing Questionnaire
B/2 Minta

ÉPÜLETÍV

a lakóház és egyéb lakott épület, valamint lakás-ként használt ideiglenes és mozgó létesítmények összeírására.

Az adatszolgáltatás kötelező. Aki a valóságnak meg nem felelő adatokat szolgáltat, azt a törvény bünteti. Az adatokat a Központi Statisztikai Hivatal csak statisztikai célra használja fel.

Község (város), megye, járás:

Kerület:

Utca (út, tér stb.):

Házszám (helyrajzi sz.): A külterületi lakotthely meg-

nevezése (puszta, telep, tanya, tanyaszám stb.):

A számlálókörzet száma: [] [] [] [] Az Épületív sorszama: [] [] [] []

Az Épületívhez tartozó Összeíróívek db-száma (pótlékek nélkül): [] [] [] []

Üresen hagyandó.

[] [] [] []

[] []

[] []

[] []

[] []

[] []

[] []

[] []

[] []

[] []

[] []

[] []

[] []

[] []

[] []

[] []

I. Az épület általános adatai

1	Az épület jelenlegi rendeltetése:	lakóház — egyéb, mégpedig:
2	Az épület a) tulajdonosának neve (megnevezése): b) tulajdoni jellege:	a) b) állami (közület, vállalat, tömegszervezet stb.) — termelőszövetkezeti — földművelésszövetkezeti — társasház — magán — külföldi — egyéb, mégpedig:
3	a) építésének (teljes újjáépítésének) befejezési időpontja:	1850 előtt — 1850-1899 — 1900-1919 — 1920-1944 — 1945-ben — később az 19..... évben — építés alatt áll
	b) magassága:	földszintes — emeletes — földalatti
	c) alapozása:	tégla — beton — kő — vályog, sár, vertföld — egyéb, mégpedig:
	d) falazata:	tégla — beton — kő — vályog, sár, vertföld — fa — salak — egyéb, mégpedig:
	e) tetőszerkezete:	fa — vas — vasbeton — egyéb, mégpedig:
	f) tetőfedése:	cserép — pala — tedélemmez — fémlemez — zsindegy, deszka — nád, zsúpszalma — egyéb, mégpedig:
g) lakott részeinek alápírcézettisége:	egészben — nagyrészben — felerészben — kisméretben — alapincézetlen	
4	Az épület ivóvízellátásának módja:	városi (községi) vízvezetékiből — körzeti vízvezetékiből — házi vízvezetékiből — az épület telkén lévő kútból — az épület telkén kívülről
5	Ha az ivóvízellátás épület telkén kívülről történik a) milyen a vízellátás módja: b) milyen távolságról hordják a vizet:	a) vízvezetéki közkijelől — fúrott (artézi) kútból — egyéb közkútból — egyéb magánkútból — egyéb módon, mégpedig: b) az épülettől 50 m-nél közelebről — 51-100 — 101-300 — 301-500 — 501-1000 — 1000 m-nél távolabbról
6	Az épület felszereltsége a) villany: b) gáz: c) központi vagy távfűtés berendezése:	a) van — nincs b) van — nincs c) van — nincs
7	Az épület csatornázottsága (szennyvíz elvezetése):	közcsatornába bekötve — házi csatornázással ellátva — nincs

A következő (8—10) kérdőpontokat a túlórái II. rész megfelelő (a kérdés után zárójelben megjelölt számú) összesítő rovataiba bejegyzett adatok átírásával kell kitölteni.

8	Az épületben lévő a) lakások száma: (II. rész 6—10. rov.) b) lakott gazdasági helyiségek (lakott műhely, lakott üzlet stb.) száma: (II. rész 11. rovat) c) intézeti háztartások száma: (II. rész 12. rovat)	a) b) c)
	d) lakásként használt ideiglenes és mozgó létesítmények (kunyhó, bódé, hajó stb.) száma: (II. rész 13. rovat)	d)
9	Az épületben lévő lakásokban, intézeti háztartásokban, lakott gazdasági helyiségekben a) szobák és helyiségek száma összesen: (II. rész 14. rovat) b) ebből szobák száma: (II. rész 15. rovat)	a) b)
	Az épület lakóinak száma: a) (II. rész 18. rovat) b) (II. rész 19. rovat) c) (II. rész 20. rovat)	a) az összes jelenlévő személyek száma: b) ebből ideiglenesen van jelen: c) ideiglenesen távollévő személyek száma:

[] [] [] []

[] [] [] []

[] [] [] []

[] [] [] []

[] [] [] []

[] [] [] []

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
OFFICE DE LA STATISTIQUE GÉNÉRALE

**BULLETIN INDIVIDUEL
POUR PERSONNE ABSENTE**

RECENSEMENT DE LA POPULATION AU 31 DÉC. 1960

Commune: Quartier de recensement n°
Localité: Feuille de ménage et de logement n°
Rue et n° Bulletin individuel n°

Ne rien écrire dans cette colonne

C | | | |
L | | | |
Q | | | |
M | | | |
B | | | |

Avant de remplir ce bulletin, lire attentivement les instructions !

A RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'IDENTITÉ

1 NOM DE FAMILLE ET PRÉNOMS:
2 RELATION AVEC LE CHEF DE MÉNAGE:
3 SEXE: (Répondre par) 1 Masculin 0 Féminin
4 ETAT CIVIL: (Répondre par) 1 Célibataire 2 Marié 3 Veuf 4 Divorcé
5 DATE DE NAISSANCE: (Jour) (Mois) (Année)
6 LIEU DE NAISSANCE: a - Localité Commune
b - (Pays étranger) (Dép., prov.)
7 NATIONALITÉ (Répondre par)
a - Le recensé est-il 1 luxembourgeois? 2 étranger?
b - Si le recensé est **luxembourgeois**, indiquer le mode d'acquisition:
1 par filiation ou naissance 4 par déclaration conservatoire
2 par déclaration d'option 5 par recouvrement
3 par mariage 6 par naturalisation
c - Si le recensé est **étranger**, indiquer
1) quelle est sa nationalité actuelle:
2) depuis quand il réside au Grand-Duché:
Les sous-questions 3) et 4) qui suivent ne concernent pas
— les enfants jusqu'à 15 ans;
— les fonctionnaires des Communautés Européennes, leurs conjoints et les membres de leur famille vivant à leur charge.
3) le numéro et la date de la carte d'identité d'étranger:
4) si la carte d'identité d'étranger n'est pas encore délivrée, le lieu et la date de la demande en obtention de cette carte:
d - Si le recensé est de **nationalité indéterminée ou sans nationalité** indiquer sa dernière, nationalité déterminée:
8 CULTE ou CONFESSION: Religion de l'Église

R | | | |
S | | | |
EC | | | |
AN | | | |
LN | | | |
N | | | |

D | | | |

C | | | |

R | | | |

B RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LA RÉSIDENCE ET LE DOMICILE

9 RÉSIDENCE HABITUELLE
a - Le recensé a-t-il sa résidence habituelle dans ce ménage? (OUI ou NON)
b - Si OUI, indiquer 1) le motif de l'absence:
2) depuis quand dure l'absence:
3) le lieu du séjour actuel: Localité
Commune Rue et n°
4) s'il s'agit d'un lieu à l'étranger, le pays:
10 DOMICILE LÉGAL
a - Le recensé a-t-il son domicile légal dans ce ménage? (OUI ou NON)
b - Si OUI, indiquer 1) le motif de l'absence:
2) depuis quand dure l'absence:
3) le lieu du séjour actuel: Localité
Commune Rue et n°
4) s'il s'agit d'un lieu à l'étranger, le pays:
c - Si NON, et que le domicile légal se trouve à l'étranger, indiquer
1) le lieu et le pays du domicile légal:
2) la durée du séjour continu dans le Grand-Duché:

RD | | | |

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
OFFICE DE LA STATISTIQUE GÉNÉRALE
VOLKSZÄHLUNG VOM 31. DEZ. 1960

ZÄHLKARTE FÜR
ORTSABWESENDEN

Gemeinde:
Ortschaft:
Straße u. Hausnummer:

Zählbezirk Nr.:
Haushalts- u. Wohnungsblatt Nr.:
Zählkarte Nr.:

Diese Kolonne
nicht beschreiben

C | | | |
L | | | |
Q | | | |
M | | | |
B | | | |

R | | | |
S | | | |
EC | | | |
AN | | | |

LN | | | |

Vor dem Ausfüllen Anleitung aufmerksam lesen !

A ANGABEN BETREFFEND IDENTITÄT

1 FAMILIENNAME und VORNAMEN:

2 VERHÄLTNIS ZUM HAUSHALTSVORSTAND:

3 GESCHLECHT (Antwort ankreuzen Männlich 0 Weiblich

4 ZIVILSTAND (Antwort ankreuzen Ledig 2 Verheiratet 3 Verwitwet 4 Geschieden

5 GEBURTSDATUM: (Tag) (Monat) (Jahr)

6 GEBURTSORT: a - Ortschaft: Gemeinde:
b - (Fremdes Land): (Dep., Prov.):

7 STAATSANGEHÖRIGKEIT (Antwort ankreuzen Luxemburger? 2 Ausländer?
b - Wenn er **Luxemburger** ist, angeben auf welche Weise er die lux. Nationalität erworben hat:
1 durch Abstammung od. Geburt? 4 durch Beibehaltungserklärung?
2 durch Optionserklärung? 5 durch Wiedererwerb?
3 durch Heirat? 6 durch Naturalisation?
c - Wenn er **Ausländer** ist, angeben
1) seine jetzige Staatsangehörigkeit:
2) seit wann er im Großherzogtum wohnt:

Die nachstehenden Unterfragen 3) und 4) betreffen nicht
— Kinder bis zu 15 Jahren
— Beamte der Europäischen Gemeinschaften, ihre Ehepartner und die Mitglieder ihrer Familie, die zu ihren Lasten sind

3) Nummer und Datum der Fremdenkarte:
4) Wenn die Karte noch nicht ausgestellt ist, Ort u. Datum des Antrags zur Erlangung der Fremdenkarte:

d - Wenn der Zählpflichtige **Ausländer unbestimmter Nationalität oder staatenlos** ist, welches war seine letzte bestimmte Nationalität?

8 RELIGIONSBEKENNTNIS:

N | | | |

D | | | |

C | | | |

R | | | |

B ANGABEN BETREFFEND RESIDENZ UND DOMIZIL

9 GEWÖHNLICHER WOHNSITZ (RESIDENZ)
a - Hat der Zählpflichtige seinen **gewöhnlichen** Wohnsitz in diesem Haushalt? (JA od. NEIN)
b - Wenn JA, angeben
1) die Ursache der Abwesenheit:
2) seit wann abwesend:
3) den jetzigen Aufenthaltsort: Ortschaft
Gemeinde Straße u. Nr.
4) wenn dieser Ort im Ausland liegt, das Land:

10 GESETZLICHER WOHNSITZ (DOMIZIL)
a - Hat der Zählpflichtige seinen **gesetzlichen** Wohnsitz in diesem Haushalt? (JA od. NEIN)
b - Wenn JA, angeben
1) die Ursache der Abwesenheit:
2) seit wann abwesend:
3) den jetzigen Aufenthaltsort: Ortschaft
Gemeinde Straße u. Nr.
4) wenn dieser Ort im Ausland liegt, das Land:

c - Wenn NEIN, und wenn der gesetzliche Wohnsitz im Ausland, angeben
1) wo gesetzlich domiziliert (Ort, Land):
2) seit wann ständig im Großherzogtum wohnend:

RD | | | |

*Schwerer
People Absent*

— Texte français au verso —

C ANGABEN BETREFFEND BERUFSTÄTIGKEIT Diese Angaben sind nicht für Kinder unter 14 Jahren zu liefern.

Diese Kolonne nicht beschreiben

11	<p>HAUPTBERUF, HAUPTAMT ODER SONSTIGER STAND</p> <p>a - Zum Zeitpunkt der Zählung wirklich ausgeübter Beruf oder ausgeübtes Amt:</p> <p><i>(Nicht beantworten mit allgemeinen Bezeichnungen wie Arbeiter, Angestellter, Staatsbeamter usw. Die Umschreibung des Berufes muß so genau sein, daß man daraus die Art der verrichteten Arbeit ersehen kann. Anleitung beachten!)</i></p> <p>b - Sonstiger Stand: (Antwort ankreuzen <input checked="" type="checkbox"/>)</p> <p>1 <input type="checkbox"/> Pensioniert, im Ruhestand (auch Witwenpension) 2 <input type="checkbox"/> Rentner oder nicht tätiger Inhaber 3 <input type="checkbox"/> Nicht tätig, aber sucht Arbeit 4 <input type="checkbox"/> Zum Militärdienst eingezogen 5 <input type="checkbox"/> Student oder Schüler 6 <input type="checkbox"/> Besorgt ausschließlich eigenen Haushalt 7 <input type="checkbox"/> Sonstiger näher zu beschreibender Stand: </p>	A <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Fragen 12 bis 16 sind nur auszufüllen für Berufstätige (Personen, welche die Frage 11a beantwortet haben).		
12	<p>Übt der Zählpflichtige seinen Beruf oder sein Amt aus als: (Antwort ankreuzen <input checked="" type="checkbox"/>)</p> <p>1 <input type="checkbox"/> Selbständiger, Inhaber, Meister? 3 <input type="checkbox"/> Arbeiter? 2 <input type="checkbox"/> Beamter oder Angestellter? 4 <input type="checkbox"/> Mithelfendes Familienmitglied?</p>	SP <input type="checkbox"/>
13	<p>Wenn der Zählpflichtige Selbständiger, Inhaber oder Meister ist, beschäftigt er bezahltes Personal? (JA oder NEIN)</p> <p>Wenn JA, wieviel Angestellte? wieviel Arbeiter?</p>	E <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> O <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
14	<p>Angaben über den Betrieb in dem der Zählpflichtige beschäftigt ist:</p> <p>a - Adresse des Arbeitsplatzes: Ortschaft Straße u. Nr.</p> <p>b - Art der Industrie, des Handels oder der sonstigen Tätigkeit, die dort ausgeübt wird <i>(Wenn der Betrieb mehrere Abteilungen begreift, Tätigkeit der Abteilungen, wo der Zählpflichtige arbeitet, angeben)</i> </p> <p>c - Name und Adresse der Firma, Verwaltung, die der Zählpflichtige leitet oder die ihn beschäftigt: Name <i>(Die Adresse ist nur anzugeben, wenn sie verschieden ist von der unter 14a eingetragenen.)</i> Ortschaft Straße u. Nr.</p>	LT <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> AC <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
15	<p>Wenn der Arbeitsplatz von dem Wohnplatz verschieden ist</p> <p>a - Legt der Zählpflichtige den Weg von seinem Wohnplatz zu seinem Arbeitsplatz wenigstens an 5 Tagen in der Woche zurück? (JA oder NEIN)</p> <p>b - Wenn JA: 1° Welches Transportmittel benützt er gewöhnlich, um den größten Teil der Strecke zurückzulegen? (Zug, Tram, Autobus, Auto, Motorrad, Motorroller, Velomotor, Fahrrad, zu Fuß)</p> <p>2° Wieviel Zeit braucht er gewöhnlich, um den Weg (in einer Richtung) zwischen Wohnplatz und Arbeitsplatz zurückzulegen? Stunden Minuten</p>	MJ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> MT <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
16	<p>Wenn der Zählpflichtige nur teilweise beschäftigt ist, sucht er noch eine andere bezahlte Beschäftigung? (JA oder NEIN)</p>	PRT <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
17	<p><i>Nur auszufüllen für nicht tätige Personen, welche Arbeit suchen und für zum Militärdienst eingezogene Personen (Antwort 3 oder 4 auf die Frage 11b)</i></p> <p>a - Hat der Zählpflichtige schon einen Beruf oder ein Amt ausgeübt? (JA od. NEIN) Wenn JA, welchen(s)?</p> <p>b - Übt er diesen Beruf oder dieses Amt aus als: (Antwort ankreuzen <input checked="" type="checkbox"/>)</p> <p>1 <input type="checkbox"/> Selbständiger, Inhaber, Meister? 3 <input type="checkbox"/> Arbeiter? 2 <input type="checkbox"/> Beamter oder Angestellter? 4 <input type="checkbox"/> Mithelfendes Familienmitglied?</p> <p>c - Art der Tätigkeit der Firma, des Unternehmens, des Büros, usw. wo er beschäftigt war:</p>	PP <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> SP <input type="checkbox"/> AC <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
18	<p>NEBENBERUF</p> <p>a - Übt der Zählpflichtige einen oder mehrere bezahlte Nebenberufe aus? (JA od. NEIN)</p> <p>b - Wenn JA, welches ist dieser Nebenberuf (gegebenenfalls der wichtigste)? </p> <p>c - Übt er diesen Nebenberuf aus als (Antwort ankreuzen <input checked="" type="checkbox"/>)</p> <p>1 <input type="checkbox"/> Selbständiger, Inhaber? 2 <input type="checkbox"/> Angestellter? 3 <input type="checkbox"/> Arbeiter?</p>	PA <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> SP <input type="checkbox"/>
19	<p><i>Nur auszufüllen für verheiratete Männer</i></p> <p>a - Übt die Ehefrau des Zählpflichtigen einen Beruf oder ein Amt aus? (JA od. NEIN)</p> <p>b - Wenn JA, welches ist dieser Beruf oder dieses Amt?</p> <p>c - Übt sie diesen Beruf oder dieses Amt aus als: (Antwort ankreuzen <input checked="" type="checkbox"/>)</p> <p>1 <input type="checkbox"/> Selbständige, Inhaberin, Meisterin? 3 <input type="checkbox"/> Arbeiterin? 2 <input type="checkbox"/> Beamtin, Angestellte? 4 <input type="checkbox"/> Mithelfendes Familienmitglied?</p>	ET <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> SP <input type="checkbox"/>

Die Richtigkeit und Vollständigkeit bescheinigt:

Unterschrift des Deklaranten:

**ZÄHLKARTE FÜR
ORTSANWESENDEN**

Gemeinde: Zahlbezirk Nr.:
Ortschaft: Haushalts- u. Wohnungsblatt Nr.:
Straße u. Hausnummer: Zählkarte Nr.:

Vor dem Ausfüllen Anleitung aufmerksam lesen !

Diese Kolonne
nicht beschreiben

C | | | |
L | | | |
Q | | | |
M | | | |
B | | | |

R | | | |
S | | | |

EC | | | |
AN | | | |

LN | | | |

N | | | |

D | | | |

C | | | |

R | | | |

RD | | | |

A ANGABEN BETREFFEND IDENTITÄT

1 FAMILIENNAME und VORNAMEN:
2 VERHÄLTNIS ZUM HAUSHALTSVORSTAND:
3 GESCHLECHT (Antwort ankreuzen ☒): 1 Männlich 0 Weiblich
4 ZIVILSTAND (Antwort ankreuzen ☒): 1 Ledig 2 Verheiratet 3 Verwitwet 4 Geschieden
5 GEBURTSDATUM: (Tag) (Monat) (Jahr)
6 GEBURTSORT: a - Ortschaft: Gemeinde:
b - (Fremdes Land): (Dep., Prov.):
7 STAATSANGEHÖRIGKEIT (Antwort ankreuzen ☒)
a - Ist der Zählpflichtige 1 Luxemburger? 2 Ausländer?
b - Wenn er **Luxemburger** ist, angeben auf welche Weise er die lux. Nationalität erworben hat:
1 durch Abstammung od. Geburt? 4 durch Beibehaltungserklärung?
2 durch Optionserklärung? 5 durch Wiedererwerb?
3 durch Heirat? 6 durch Naturalisation?
c - Wenn er **Ausländer** ist, angeben
1) seine jetzige Staatsangehörigkeit:
2) seit wann er im Großherzogtum wohnt:
*Die nachstehenden Unterfragen 3) und 4) betreffen nicht
— Kinder bis zu 15 Jahren
— Beamte der Europäischen Gemeinschaften, ihre Ehepartner und die Mitglieder
ihrer Familie, die zu ihren Lasten sind*
3) Nummer und Datum der Fremdenkarte:
4) Wenn die Karte noch nicht ausgestellt ist, Ort u. Datum des Antrags
zur Erlangung der Fremdenkarte:
d - Wenn der Zählpflichtige **Ausländer unbestimmter Nationalität oder staatenlos** ist, welches
war seine letzte bestimmte Nationalität?
8 RELIGIONSBEKENNTNIS:

B ANGABEN BETREFFEND RESIDENZ UND DOMIZIL

9 GEWÖHNLICHER WOHNSITZ (RESIDENZ)
a - Hat der Zählpflichtige seinen **gewöhnlichen** Wohnsitz in diesem Haushalt? (JA od. NEIN)
b - Wenn NEIN, angeben
1) die Ursache der Anwesenheit in diesem Haushalt:
2) seit wann in diesem Haushalt anwesend:
3) den Ort des gewöhnlichen Wohnsitzes: Ortschaft
Gemeinde Straße u. Nr.
4) wenn dieser Ort im Ausland liegt, das Land:
10 GESETZLICHER WOHNSITZ (DOMIZIL)
a - Hat der Zählpflichtige seinen **gesetzlichen** Wohnsitz in diesem Haushalt? (JA od. NEIN)
b - Wenn NEIN, angeben
1) die Ursache der Anwesenheit in diesem Haushalt:
2) seit wann in diesem Haushalt anwesend:
3) den Ort des gesetzlichen Wohnsitzes: Ortschaft
Gemeinde Straße u. Nr.
4) wenn dieser Ort im Ausland liegt,
— das Land:
— die Dauer des ständigen Aufenthalts im Großherzogtum:

C ANGABEN BETREFFEND BERUFSTÄTIGKEIT Diese Angaben sind nicht für Kinder unter 14 Jahren zu liefern. Diese Kolonne nicht beschreiben

11 HAUPTBERUF, HAUPTAMT ODER SONSTIGER STAND
a - Zum Zeitpunkt der Zählung wirklich ausgeübter Beruf oder ausgeübtes Amt:
b - Sonstiger Stand: (Antwort ankreuzen ☒)
1 Pensioniert, im Ruhestand (auch Witwenpension)
2 Rentner oder nicht tätiger Inhaber
3 Nicht tätig, aber sucht Arbeit
4 Zum Militärdienst eingezogen
5 Student oder Schüler
6 Besorgt ausschließlich eigenen Haushalt
7 Sonstiger näher zu beschreibender Stand:
(Nicht beantworten mit allgemeinen Bezeichnungen wie Arbeiter, Angestellter, Staatsbeamter usw. Die Umschreibung des Berufes muß so genau sein, daß man daraus die Art der verrichteten Arbeit ersehen kann. Anleitung beachten!)
Fragen 12 bis 16 sind nur auszufüllen für Berufstätige (Personen, welche die Frage 11a beantwortet haben).
12 Übt der Zählpflichtige seinen Beruf oder sein Amt aus als: (Antwort ankreuzen ☒)
1 Selbständiger, Inhaber, Meister? 3 Arbeiter?
2 Beamter oder Angestellter? 4 Mithelfendes Familienmitglied?
13 Wenn der Zählpflichtige Selbständiger, Inhaber oder Meister ist, beschäftigt er bezahltes Personal?
(JA oder NEIN)
Wenn JA, wieviel Angestellte? wieviel Arbeiter?
14 Angaben über den Betrieb, in dem der Zählpflichtige beschäftigt ist:
a - Adresse des Arbeitsplatzes: Ortschaft
Straße u. Nr.
b - Art der Industrie, des Handels oder der sonstigen Tätigkeit, die dort ausgeübt wird:
(Wenn der Betrieb mehrere Abteilungen begreift, Tätigkeit der Abteilung, wo der Zählpflichtige arbeitet, angeben)
c - Name und Adresse der Firma, Verwaltung, die der Zählpflichtige leitet oder die ihn beschäftigt:
Name
(Die Adresse ist nur anzugeben, wenn sie verschieden ist von der unter 14a eingetragenen.)
Ortschaft Straße u. Nr.
15 Wenn der Arbeitsplatz von dem Wohnplatz verschieden ist
a - Legt der Zählpflichtige den Weg von seinem Wohnplatz zu seinem Arbeitsplatz wenigstens an
5 Tagen in der Woche zurück? (JA oder NEIN)
b - Wenn JA: 1^o Welches Transportmittel benützt er gewöhnlich, um den größten Teil der
Strecke zurückzulegen? (Zug, Tram, Autobus, Auto,
Motorrad, Motorroller, Velomotor, Fahrrad, zu Fuß)
2^o Wieviel Zeit braucht er gewöhnlich, um den Weg (in einer Richtung) zwischen
Wohnplatz und Arbeitsplatz zurückzulegen? Stunden Minuten
16 Wenn der Zählpflichtige nur teilweise beschäftigt ist, sucht er noch eine andere bezahlte Beschäftigung?
(JA oder NEIN)
17 Nur auszufüllen für nicht tätige Personen, welche Arbeit suchen, und für zum Militärdienst eingezogene Personen (Antwort 3 oder 4 auf die Frage 11b)
a - Hat der Zählpflichtige schon einen Beruf oder ein Amt ausgeübt? (JA od. NEIN)
Wenn JA, welchen(s)?
b - Übt er diesen Beruf oder dieses Amt aus als: (Antwort ankreuzen ☒)
1 Selbständiger, Inhaber, Meister? 3 Arbeiter?
2 Beamter oder Angestellter? 4 Mithelfendes Familienmitglied?
c - Art der Tätigkeit der Firma, des Unternehmens,
des Büros, usw. wo er beschäftigt war:
18 NEBENBERUF
a - Übt der Zählpflichtige einen oder mehrere bezahlte Nebenberufe aus? (JA od. NEIN)
b - Wenn JA, welches ist dieser Nebenberuf (gegebenenfalls der wichtigste)?
c - Übt er diesen Nebenberuf aus als (Antwort ankreuzen ☒)
1 Selbständiger, Inhaber? 2 Angestellter? 3 Arbeiter?
19 Nur auszufüllen für verheiratete Männer
a - Übt die Ehefrau des Zählpflichtigen einen Beruf oder ein Amt aus? (JA od. NEIN)
b - Wenn JA, welches ist dieser Beruf oder dieses Amt?
c - Übt sie diesen Beruf oder dieses Amt aus als: (Antwort ankreuzen ☒)
1 Selbständige, Inhaberin, Meisterin? 3 Arbeiterin?
2 Beamtin, Angestellte? 4 Mithelfendes Familienmitglied?

Die Richtigkeit und Vollständigkeit bescheinigt:

Unterschrift des Deklaranten:

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
OFFICE DE LA STATISTIQUE GÉNÉRALE
RECENSEMENT DE LA POPULATION AU 31 DÉC. 1960

BULLETIN INDIVIDUEL
POUR PERSONNE PRÉSENTE

Commune: Quartier de recensement n°
Localité: Feuille de ménage et de logement n°
Rue et n° Bulletin individuel n°

Avant de remplir ce bulletin, lire attentivement les instructions !

Ne rien écrire dans cette colonne

C L Q M B

R S EC AN LN

N

D

C

R

RD

A RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'IDENTITÉ

1 NOM DE FAMILLE ET PRÉNOMS:
2 RELATION AVEC LE CHEF DE MÉNAGE:
3 SEXE: (Répondre par X) 1 Masculin 0 Féminin
4 ETAT CIVIL: (Répondre par X) 1 Célibataire 2 Marié 3 Veuf 4 Divorcé
5 DATE DE NAISSANCE: (Jour) (Mois) (Année)
6 LIEU DE NAISSANCE: a - Localité Commune b - (Pays étranger) (Dép., prov.)
7 NATIONALITÉ (Répondre par X)
a - Le recensé est-il 1 luxembourgeois? 2 étranger?
b - Si le recensé est luxembourgeois, indiquer le mode d'acquisition de la nationalité:
1 par filiation ou naissance 4 par déclaration conservatoire
2 par déclaration d'option 5 par recouvrement
3 par mariage 6 par naturalisation
c - Si le recensé est étranger, indiquer
1) quelle est sa nationalité actuelle:
2) depuis quand il réside au Grand-Duché:
Les sous-questions 3) et 4) qui suivent ne concernent pas
- les enfants jusqu'à 15 ans;
- les fonctionnaires des Communautés Européennes, leurs conjoints et les membres de leur famille vivant à leur charge.
3) le numéro et la date de la carte d'identité d'étranger:
4) si la carte d'identité d'étranger n'est pas encore délivrée, le lieu et la date de la demande en obtention de cette carte:
d - Si le recensé est de nationalité indéterminée ou sans nationalité, indiquer sa dernière nationalité déterminée:
8 CULTE ou CONFESSION:

B RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LA RÉSIDENCE ET LE DOMICILE

9 RÉSIDENCE HABITUELLE
a - Le recensé a-t-il sa résidence habituelle dans ce ménage? (OUI ou NON)
b - Si NON, indiquer
1) le motif de la présence dans ce ménage:
2) depuis quand dure la présence dans ce ménage:
3) le lieu de la résidence habituelle: Localité Commune Rue et n°
4) s'il s'agit d'un lieu à l'étranger, le pays:
10 DOMICILE LÉGAL
a - Le recensé a-t-il son domicile légal dans ce ménage? (OUI ou NON)
b - Si NON, indiquer
1) le motif de la présence dans ce ménage:
2) depuis quand dure la présence dans ce ménage:
3) le lieu du domicile légal: Localité Commune Rue et n°
4) s'il s'agit d'un lieu à l'étranger,
- le pays:
- la durée du séjour continu dans le Grand-Duché:

C RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'ACTIVITÉ Ces renseignements ne sont pas à fournir pour les enfants âgés de moins de 14 ans.

Ne rien écrire dans cette colonne

11 PROFESSION PRINCIPALE, FONCTION PRINCIPALE OU AUTRE SITUATION PRINCIPALE
a - Profession ou fonction effectivement exercée au moment du recensement:
b - Autre situation (Répondre par X)
1 Pensionné ou retraité (y compris pension de veuve)
2 Rentier ou propriétaire non exploitant
3 Non occupé, mais à la recherche d'un emploi
4 Soldat appelé sous les drapeaux
5 Etudiant ou écolier
6 S'occupe exclusivement de son propre ménage
7 Autre situation, à préciser:
(Pour répondre à cette question, ne pas utiliser une dénomination générale, telle que employé, ouvrier etc. Indiquer la profession de telle sorte que la nature du travail accompli soit précisée. - Voir également les instructions.)

A P

Les questions 12 à 16 ne sont à remplir que pour les personnes actives (personnes qui ont répondu à la question 11a).

12 Le recensé exerce-t-il sa profession ou fonction comme: (Répondre par X)
1 Indépendant, patron? 3 Ouvrier?
2 Fonctionnaire ou employé? 4 Aide familial?
13 Si le recensé est indépendant, patron, occupe-t-il du personnel rémunéré? (OUI ou NON)
Si OUI, combien d'employés? combien d'ouvriers?
14 Renseignements concernant la firme, administration etc. où le recensé est occupé:
a - Adresse du lieu de travail: Localité Rue et n°
b - Nature de l'industrie, du commerce ou de toute autre activité qui y est exercé (Si l'établissement comprend plusieurs divisions, indiquer l'activité de la division où le recensé travaille)
c - Nom et adresse de la firme, administration etc., que le recensé dirige ou qui l'occupe:
Nom (L'adresse est à indiquer seulement si elle est différente de celle indiquée en 14a ci-avant.)
Localité Rue et n°

SP E O

15 Si l'endroit où le recensé travaille est différent de celui où il habite:
a - Fait-il au moins cinq jours par semaine le parcours entre son habitation et l'endroit où il travaille? (OUI ou NON)
b - Si OUI: 1° par quel moyen de transport fait-il habituellement la plus longue partie du trajet? (train, tram, autobus, auto, moto, scooter, vélomoteur, vélo, à pied)
2° combien de temps met-il habituellement pour effectuer le trajet entre sa résidence et son lieu de travail (trajet simple)? heures minutes
16 Si le recensé n'est occupé que partiellement, est-ce qu'il recherche encore un autre emploi rémunéré? (OUI ou NON)

MJ MT T PRT

17 A remplir pour les personnes non occupées, mais à la recherche d'un emploi et pour les soldats appelés sous les drapeaux (Réponse 3 ou 4 à la question 11 b)

a - Le recensé a-t-il déjà exercé une profession ou fonction? (OUI ou NON)
Si OUI, laquelle:
b - L'exerçait-il comme: (Répondre par X)
1 Indépendant, patron? 3 Ouvrier?
2 Fonctionnaire ou employé? 4 Aide familial?
c - Quelle est la nature de l'activité de la firme, de l'entreprise, du bureau etc. où il était occupé?

PP P SP AC

18 PROFESSION ACCESSOIRE titre adhésional paid

a - Le recensé exerce-t-il à titre accessoire une ou plusieurs professions lucratives ou rémunérées? (OUI ou NON)
b - Si OUI, quelle est cette profession (éventuellement la plus importante)?
c - L'exerce-t-il comme: (Répondre par X)
1 Indépendant, patron? 2 Employé? 3 Ouvrier?

PA P SP

19 A remplir uniquement pour les hommes mariés

a - L'épouse du recensé exerce-t-elle une profession ou fonction? (OUI ou NON)
b - Si OUI, quelle est cette profession ou fonction?
c - L'exerce-t-elle comme: (Répondre par X)
1 Indépendante, patronne?
2 Fonctionnaire ou employée? 3 Ouvrière? 4 Aide familiale?

ET P SP

Certifié exact et complet:

Signature du déclarant: